

**Egyptian Arabic transcript:**

المرأة خلف الكاميرا: طيب، قولي لي يا إيمان، إنتي سافرت بره مصر قبل كده؟  
إيمان: آه، أنا سافرت عمان سنتين، اشتغلت هناك، درست إنجليزي، واشتغلت هنا ثاني، المنصورة.  
المرأة خلف الكاميرا: طيب وعشت هناك كم سنة؟  
إيمان: سنتين.  
المرأة خلف الكاميرا: سنتين. طيب وإنتي شايفه الحياة في عمان فيها تشابه مع الحياة في مصر ولا بتختلف؟  
إيمان: لأ مختلفة خالص. هناك البيئة جبلية وبدو وصحراء، مختلفة خالص.  
المرأة خلف الكاميرا: داه المكان إلي كنتي عايشه فيه.  
إيمان: داه المكان إلي كنت فيه، مختلف خالص عن مصر، والطبيعة هناك مختلفة والمناج مختلفة عن مصر  
والدراسة مختلفة خالص.  
المرأة خلف الكاميرا: طيب وهل حبيتي الطبيعة الجبلية ديه؟ حسيتي إن فيها أي جمال ولا؟  
إيمان: هي جميلة بس حر جدا جدا، درجة حرارة مرتفعة خالص عن مصر، فحياة أصعب، أصعب من مصر. بس  
إلي حبيته هناك المناهج، المناهج أحلى بكثير. الأطفال، إبتدائي.  
المرأة خلف الكاميرا: بتحبي الأطفال.  
إيمان: التعليم الأساسي.  
المرأة خلف الكاميرا: إنتي شايفه فيها أيه بيختلف عن مصر؟  
إيمان: الوسائل، الوسائل التعليمية كثيرة أوي أوي، والمناج نفسها معمولة بشكل حلو أوي ويعني عايزة تكاليف  
أكثر، أكثر من إلي هنا بكثير، مكلفة جدا. والفصول مجهزة.  
المرأة خلف الكاميرا: لما كنت عايشه هناك أيه الحاجة إلي افتقدتها بمصر؟  
إيمان: أهلي.  
المرأة خلف الكاميرا: آيه كمان.  
إيمان: أهلي وأصحابي والأكل المصري طبعاً واللحمة المصري، أهلي في الأول طبعاً.  
المرأة خلف الكاميرا: طيب تحبي ترجعي عمان ثاني؟  
إيمان: بس مش لوحدي، مش عايزة أرجع لوحدي، الوحدة وحشة أوي أوي.  
المرأة خلف الكاميرا: ترجعي مع أسرتك.  
إيمان: مع إسرتي، الوحدة خالص.  
المرأة خلف الكاميرا: إن شاء الله.  
إيمان: إن شاء الله.

**English translation:**

**Woman behind camera:** Tell me, Eman, have you ever traveled outside Egypt?

**Eman:** Yes, I went to Oman for two years. I worked there, as an English teacher, and I worked there and returned home again to el-Mansura.

**Woman behind camera:** And how long did you live over there?

**Eman:** Two years.

**Woman behind camera:** Two years. And did you find that life in Oman is similar to the one in Egypt?

**Eman:** No, it's completely different. The landscape over there is mountainous and Bedouin and desert -- it's completely different. That was the place where I was in. It's completely different from Egypt, and nature there is different, and textbooks are not similar to the ones in Egypt. Study is surely different.

**Woman behind camera:** And did you like the mountainous nature? Did you think it was beautiful or ... ah ...?

**Eman:** It's beautiful but very, very, very hot. The temperature is a lot higher than the one in Egypt, so life is harder -- harder than the one in Egypt. However, what I liked over there were the textbooks, as they are far more interesting, especially for elementary kids. -- Yes, the elementary education.

**Woman behind camera:** What captured you about the textbooks?

**Eman:** The educational methods are abundant and ... ah ... the textbooks are very well designed and ... ah ... I mean they [in Oman] need more funds, far more than the funds here; they [textbooks, etc.] are very costly, and the classrooms are well-equipped.

**Woman behind camera:** And while you stayed there, what thing did you miss the most?

**Eman:** My family.

**Woman behind camera:** And what else?

**Eman:** My family and friends and Egyptian food, of course, and Egyptian meat -- and my family the most, of course.

**Woman behind camera:** And would you like to return to Oman again?

**Eman:** -- but not alone. I don't want to return alone. Loneliness is very, very bad.

**Woman behind camera:** Return with your family?

**Eman:** With my family, yes -- not alone.

**Woman behind camera:** God willing.

**Eman:** God willing.

**About CultureTalk:** CultureTalk is produced by the Five College Center for the Study of World Languages and housed on the LangMedia Website. The project provides students of language and culture with samples of people talking about their lives in the languages they use every day. The participants in CultureTalk interviews and discussions are of many different ages and walks of life. They are free to express themselves as they wish. The ideas and opinions presented here are those of the participants. Inclusion in CultureTalk does not represent endorsement of these ideas or opinions by the Five College Center for the Study of World Languages, Five Colleges, Incorporated, or any of its member institutions: Amherst College, Hampshire College, Mount Holyoke College, Smith College and the University of Massachusetts at Amherst.

© 2007-2010 Five College Center for the Study of World Languages and Five Colleges, Incorporated